



## Bezoek van een delegatie van de Belgische groep bij de IPU aan Georgië (28-29.08.2008)

Op uitnodiging van het Georgische parlement bezocht een delegatie van de Belgische IPU-groep dat land op 28 en 29 augustus 2008 (zie programma in bijlage).

De delegatie bestond uit:

- mevr. **Sabine de Bethune** (CD&V), voorzitter van de Belgische IPU-groep en CD&V- fractievoorzitter in de Senaat
- mevr. **Anne-Marie Lizin** (PS), voorzitter van de IPU-sectie België-Georgië, ondervoorzitter van de OVSE-PA en quaestor van de Senaat
- de h. **Jean-Luc Crucke** (MR), volksvertegenwoordiger
- de h. Patrick Peremans, secretaris van de IPU-sectie België-Georgië en directeur van de Communicatiedienst van de Senaat

### Briefings en debriefing

Vooraf werd het programma overlegd met de Georgische ambassadeur in Brussel. De h. De Witte, directeur veiligheidsvraagstukken en ex-directeur Oost-Europa van de FOD Buitenlandse zaken, en zijn collega mevr. Petit, deskhoofd Rusland, informeerden de delegatie over de globale toestand en gaven duiding over de diplomatieke houding van België. Na terugkomst, de dag van de Bijzondere EU-top in Brussel, informeerde mevr. de Bethune deze beide personen van de FOD Buitenlandse zaken over de bevindingen van de delegatie.

## **Ontmoeting met leden van de Republican Party**

Uit protest tegen de fraude bij de verkiezingen weigert de Republican Party, lid van de Liberale Internationale, haar twee zetels in het parlement in te nemen. Mevr. Tinatin Khidashvili bestempelde de oppositie in het parlement dan ook als artificieel. Zij ontkende echter dat de rechten van de minderheden in haar land worden miskend. Wel stelde ze dat er al vijf jaar geen echt politiek debat meer is in Georgië, al was het omdat alle media in handen zijn van Sakasjvili. Hem wordt verweten jarenlang niets te hebben gedaan voor de terugtrekking van Georgië uit het GOS, terwijl hij wel meermaals de Russische president Poetin uitschold. Bovendien heeft hij zelf de oorlog gestart op 6 augustus 2008 (!). Door de crisis is er echter een moratorium over het aanblijven van 'Misja'. De partijvoorzitster verwachtte van de Europese Top van 1 september een 'fast track' voor Georgië.

## **Gesprek met de h. David Darchiasvili, voorzitter van de Parlementscommissie voor Europese integratie**

De afwijzende houding tegenover Georgië op de NAVO-top in Boekarest gaf volgens hem aan President Poetin, de echte machthebber in Moskou, het groene licht voor de aanval. Nieuwe Europese kritiek op Georgië –zoals van BZ-minister De Gucht- zou volgens hem een bijkomende aanmoediging zijn voor Poetin om nog verder te gaan. De Russen wilden aanvankelijk immers heel Georgië onder de voet lopen, maar de tussenkomsten van de Franse president en EU-voorzitter Sarkozy en van de Amerikaanse President Bush hebben dit kunnen tegengaan. Indien het Westen Georgië opgeeft, zullen Oekraïne en Moldova volgens de h. Darchiasvili volgen. Nu reeds deelt Rusland op de Krim (Oekraïne) paspoorten uit, zodat het deze burgers achteraf zagezegd kan verdedigen.

Het is Rusland niet te doen om een pijplijn of autonomie voor Abchazië en Zuid-Ossetië. Georgië was onder Sakasjvili trouwens een multiculturele staat geworden. Daarom verwierp hij referenda in de afgescheiden gebieden, vermits deze etnisch werden gezuiverd en duizenden inwoners nu Internally Displaced Persons zijn geworden.

Ook de voorzitter van de Parlementscommissie voor Europese integratie hoopte op een 'fast track' voor zijn land op de Europese Top van 1 september.

### **Bijzondere vergadering van het Georgische parlement**

De delegatie woonde de bijzondere zitting van het Georgische parlement bij waarin unaniem een resolutie werd aangenomen om de diplomatieke betrekkingen met Rusland te verbreken.

### **Gesprek met de h. Lasha Zhvania, voorzitter van de parlementscommissie Buitenlandse zaken**

De h. Zhvania betreurt dat West-Europa de signalen over de opkomst van sterke man Poetin heeft ontkend. De afwijzing van Georgië op de NAVO-top in Boekarest maakte het voor Poetin duidelijk dat hij Georgië kon binnenvallen.

### **Gesprek met de h. Temur Jakobashvili, minister van Reïntegratie**

Georgië had zich volgens de minister voorbereid op een Russische inval in Abchazië, niet in Zuid-Ossetië. Bovendien was het leger door de VS voorbereid op terreurbestrijding, niet op een inval van 25.000 Russische soldaten.

De minister verwachtte van de Europese Top van 1 september hulp bij de wederopbouw, maar vooral politieke hulp ('fast track'). Hij was niet gewonnen voor isolatie van Rusland, maar rekende wel op visabeperkingen voor Russische politici en zakenmensen. Het visabeleid van de Europese Unie zou vlotter zijn tegenover Russen dan tegenover Georgiërs.

Het Kremlin is volgens hem niet bekommerd om verliezen (hij schatte dat er 3.000 Russische soldaten zijn gevallen), maar reageert alleen uit puur eigenbelang. In dat opzicht wees hij erop dat het kapitaal reeds vlucht uit Rusland.

## **Gesprek met de h. Vardzelashvili, Gouverneur van Gori**

Rusland bezet 31 deelgemeenten van de regio Gori (een 100-tal gemeenten). Van die 31 deelgemeenten zijn er 25 niet eens in de conflictzone gelegen. Ook de hoofdwegen worden nog steeds gecontroleerd, weliswaar van op iets verdere afstand. Ten noorden van Tshinvali werden enkele dorpen vernietigd voor de bouw van een militaire luchthaven. Dit toont aan dat de Russen rekenen op een blijvende aanwezigheid.

In Gori stelde de delegatie ook de aanwezigheid vast van de diplomatiek adviseur van de Hongaarse premier en van medewerkers van Caritas en van een protestantse NGO.

## **Terreinbezoek aan Gori en Karaleti**

De delegatie bezocht een Russische checkpoint in Karaleti en deed daar de volgende vaststellingen:

- de checkpoint bevindt zich op amper 5 km ten noorden van Gori en bevindt zich dus op Georgisch grondgebied, 15 km ten zuiden van de grens met Zuid-Ossetië;
- boven het militaire kamp, dat wordt uitgebouwd, wappert de Russische vlag;
- in een gesprek met een Russisch officier stelde deze
- er als 'peacekeeper' aanwezig te zijn (hij droeg echter niet de gebruikelijke MS-insignes);
- dat de soldaten volop werden omgeschoold tot 'peacekeepers';
- dat de totale Russische aanwezigheid beperkt was tot 500 eenheden, zoals bepaald in het plan-Sarkozy;
- dat er een tweede school werd geopend in Karaleti;
- de delegatie schatte de Russische aanwezigheid op twee eenheden of een 100-tal soldaten
- op de checkpoint werden alle wagens in beide richtingen (gewone burgers die perziken, schapen etc. vervoeren) gecontroleerd op wapens en worden de inzittenden ervan gefouilleerd; de delegatie mocht eveneens de checkpoint voorbijgaan;

- de checkpoint werd sterk gemediatiseerd (o.m. door een cameraploeg van de Russische militaire tv).

Tussen dit checkpoint en het centrum van Gori bezoekt de delegatie eveneens een gebombardeerde wijk. Zelfs de school nr. 7, met een Georgische én een Russische afdeling, werd vernield. De Russische bombardementen uit vliegtuigen waren dus weinig precies.

### **Gesprek met de h. Peter Tsiskarisvili, fractieleider van de meerderheid in het parlement**

De blokkering van de havenstad Poti heeft volgens hem niets te maken met Abchazië, maar houdt de Georgische economie in een wurggreep. Hij vreesde voor het wegblijven van buitenlandse ondernemers. Zelf was hij voorstander van economische maatregelen tegen Rusland.

Hij waarschuwde voor een herhaling van de evenementen op de Krim. Ook daar is Rusland begonnen met de uitdeling van paspoorten om dan die mensen te kunnen 'verdedigen'. Op de opmerking van senator de Bethune dat Georgische paspoorten slechts 18 jaar geldig zouden zijn en men daarom Russische paspoorten krijgt, antwoordde hij niet.

### **Gesprek met Premier Lado Gurgénidze**

De Premier hoopte dat er op de Europese Top van 1 september een duidelijk signaal aan Rusland kwam: een 'fast track' voor zijn land en een internationale en geen Russische peace keeping force.

Het aantal Internally Displaced Persons dat nooit zal kunnen terugkeren naar hun dorpen, schatte hij op 35.000.

## **Bezoek aan een kamp voor Internally Displaced Persons in de periferie van Tbilisi**

De delegatie trof een 15-tal tenten aan waar naar schatting 60 personen werden gehuisvest. De delegatie werd er ontvangen door de h. George Tsereteli, ondervoorzitter van het parlement, en door een huisvestingsambtenaar. Deze laatste stelde dat van de 170.000 vluchtelingen bij aanvang van het conflict er nog 90.000 verbleven in bibliotheken, sportcentra en andere openbare gebouwen. Verwacht werd dat 35.000 mensen niet meer kunnen terugkeren naar hun woningen.

## **Ontmoeting met de h. George Tsereteli, ondervoorzitter van het Parlement, en met leden van de christen-democratische parlementaire oppositie**

Ook de h. Tsereteli en de parlementsleden van de oppositie waren ervan overtuigd dat de afwijzing op de Navo-top in Boekarest Poetin ertoe heeft aangezet om Georgië binnen te vallen. Vermits gedane zaken geen keer nemen, rekende hij op een 'fast track' bij de EU.

## **Media**

Ter plaatse geeft de delegatie verschillende interviews aan onder meer TV5, WDR, CNN, BBC, de Japanse tv en een reeks Georgische journalisten. Bovendien worden twee persnota's verstuurd (zie bijlagen) die aanleiding geven tot artikels in Belga, De Standaard, het Belang van Limburg, Le Soir, La Libre Belgique, Grenz-Echo, Le Jour, de Financial Times en Le Figaro en bijdragen op de RTBf-tv, de RTBf-radio, de VRT-radio, Radio France Internationale en TV5.

## Vaststellingen van de delegatie

1. Zowel de unanimité over de partijgrenzen over het moratorium over de positie van President Sakajsvili, als de unaniem aangenomen resolutie in het parlement over de verbreking van de betrekkingen met Rusland wijzen op een grote dosis patriottisme.
2. De quasi-unanieme thesis over de 'onafwendbare' en grondig voorbereide start van het conflict door Rusland en de ontkenning van een probleem met de minderheden wijzen op de afwezigheid van zelfkritiek.
3. Alle gesprekspartners wijten het groene licht voor de Russische aanval aan de afwijzing van Georgië op de NAVO-top in Boekarest.
4. Alle gesprekspartners zijn ervan overtuigd dat, zonder de tussenkomsten van EU-voorzitter Sarkozy en VS-president Bush, Rusland heel het Georgische grondgebied zou hebben ingenomen.
5. Alle gesprekspartners hebben grote verwachtingen ('fast track') tegenover de Europese Unie. De Georgiërs voelen zich Europees en verwijzen hiervoor bij voorbeeld naar de kerstening die zich in Georgië reeds in de 1ste eeuw heeft voltrokken.
6. Zowat al onze gesprekspartners zijn gewonnen voor gerichte sancties, vooral qua visabeleid, tegenover het Russische establishment.
7. De checkpoints op Georgisch grondgebied druisen in tegen de Sarkozy-afspraken.

N.B.: De delegatie heeft aan 'fact finding' gedaan aan de Georgische kant, op uitnodiging van het Georgische parlement. Zij heeft niet de kans gehad de Zuid-Ossetische of de Russische versies van de feiten na te gaan.

## **Bijlagen**

1. Programma
2. Documentatie met de Georgische versie van het conflict
3. Documentatie
4. Fotoreportage
5. Persnota's en persoverzicht

08.09.2008 - PP



# Persmededelingen

## **Belgische parlementsleden in Gori (29.08.2008)**

De senatoren Sabine de Bethune (CD&V) en Anne-Marie Lizin (PS) en kamerlid Jean-Luc Crucke (MR) brengen op dit ogenblik een bezoek in Georgie op uitnodiging van het parlement. Gisteren sprak de delegatie van de Interparlementaire Unie met de extraparlamentaire oppositie en met de Commissies voor Europese en Buitenlandse zaken. Vandaag zijn er contacten met de Premier, verschillende ministers en de OVSE-missie. Bovendien gaat de delegatie naar het conflictgebied in Gori.

Meer info bij Patrick Peremans +32-477797901

## **Une délégation parlementaire belge à Gori (29.08.2008)**

Les sénatrices Sabine de Bethune (CD&V) et Anne-Marie Lizin (PS) et le député Jean-Luc Crucke (MR) effectuent actuellement une visite en Géorgie à l'invitation du parlement. Hier, la délégation de l'Union Interparlementaire a eu des entretiens tant avec des membres de l'opposition extraparlamentaire qu'avec des membres des commissions des Affaires européennes et étrangères. Aujourd'hui, des entretiens sont prévus avec le Premier ministre, avec différents ministres et avec la mission de l'OSCE. La délégation se rendra également dans la zone de conflit, à Gori.

Pour plus d'informations: Patrick Peremans + 32 477 79 79 01

## **Russisch checkpoint op amper 5 km van Gori (29.08.2008)**

De IPU-delegatie met senatoren Sabine de Bethune (CD&V) en Anne-Marie Lizin (PS) en kamerlid Jean-Luc Crucke (MR) verblijft nog steeds in Georgië op uitnodiging van het parlement:

"Vandaag bezochten we de stad Gori die nog volop in het conflictgebied ligt. Op amper 5 km werd namelijk een Russische checkpoint ingericht, met naar schatting 2 eenheden en dus een 100-tal soldaten. De checkpoint bevindt zich dus op 15 km van de grens met Zuid-Ossetie, volledig op Georgisch grondgebied. Een Russische officier verklaarde ons dat de Russische soldaten werden omgeschoold tot een peace keeping-force. Toch droegen ze geen MS-badges (Mir betekent vrede) en wapperde de Russische vlag er volop. Het is hun bedoeling auto's te controleren op wapens. Ons bezoek aan de gebombardeerde school nr. 7 in Gori toonde duidelijk aan dat de Russische bombardementen allesbehalve precies zijn: het ging om een gemengde school met zowel een Georgische als een Russische afdeling."

De delegatie werd ook ontvangen door de Premier zelf die pleitte voor een bijzondere status voor zijn land in de EU-context zodat er opnieuw perspectief zou bestaan voor zijn land.

De delegatie komt op zaterdagochtend om 8.10 uur in Zaventem aan en nodigt u graag uit voor een briefing in de aankomsthal.

Meer info bij Patrick Peremans +32-477797901

## **Un checkpoint russe à 5 km à peine de Gori (29.08.2008)**

Les sénatrices Sabine de Bethune (CD&V) et Anne-Marie Lizin (PS) et le député Jean-Luc Crucke (MR) séjournent toujours en Géorgie à l'invitation du Parlement. La délégation UIP s'est rendu aujourd'hui à Gori qui se trouve toujours en pleine zone de conflit : "Un checkpoint russe (environ une centaine de soldats) a été mis en place à 5 km à peine de Gori. Ce checkpoint est donc situé à une quinzaine de km de la frontière avec l'Ossétie du sud, en plein territoire géorgien. Un officier russe nous a déclaré que les soldats suivaient une formation afin de se convertir en force de maintien de la paix. Ils ne portaient cependant pas de badge MS (Mir signifie paix) et arboraient le drapeau russe. Ils ont l'intention de contrôler les voitures afin de vérifier qu'elles ne transportent pas d'armes. Notre visite à l'école n° 7 de Gori nous a permis de constater que les bombardements russes sont tout sauf précis: il s'agissait d'une école mixte comprenant tant une section géorgienne qu'une section russe."

La délégation fut aussi reçue par le Premier ministre qui a plaidé pour l'attribution à la Géorgie d'un statut spécial au niveau de l'UE qui ouvre de nouvelles perspectives à son pays.

La délégation rentre en Belgique ce samedi matin à 8h10 à Zaventem et invite la presse à un briefing dans le hall des arrivées.

Pour plus d'informations: Patrick Peremans +32-477797901

# Belga-berichten

Géorgie: une délégation de l'UIP plaide l'envoi d'une force de paix

ZAVENTEM 30/08 (BELGA) = Une délégation belge de l'Union interparlementaire (UIP) plaide l'envoi d'une force de paix internationale en Géorgie après avoir constaté sur place que les Russes s'installent dans le pays. Les sénatrices Anne-Marie Lizin (PS), Sabine de Béthune (CD&V) et le député Jean-Luc Crucke (MR) sont arrivés à l'aéroport de Bruxelles-National samedi après une visite d'observation de deux jours à l'invitation du parlement géorgien.

Cette délégation a fait rapport auprès du Premier ministre Yves Leterme et du ministre des Affaires étrangères, Karel De Gucht, ainsi qu'auprès du ministre français des Affaires étrangères Bernard Kouchner dont le pays assure actuellement la présidence tournante de l'union européenne. Un Conseil européen a lieu lundi sur la crise dans le Caucase.

"L'armée russe est en train de s'installer de manière stable dans une zone tampon qui fait entre 15 et 25 kilomètres", a indiqué samedi Mme Lizin à sa descente d'avion à Zaventem. "Cette installation dans la zone tampon ne correspond pas à l'accord conclu entre MM. Sarkozy et Medvedev", a-t-elle précisé dans un point de vue partagé par les autres parlementaires. "Le sommet européen de lundi devrait discuter d'un déploiement international", a estimé la sénatrice.

"La situation sur place n'est pas normalisée", a pour sa commenté Sabine de Béthune, chef de groupe CD&V au Sénat. "Sur le plan humanitaire, on nous dit que 35.000 des 90.000 déplacés ne retrouveront jamais leur logement. Sur le plan militaire, nous avons constaté la présence d'un important check-point russe non loin de Gori et le gouverneur nous a indiqué qu'il y en avait huit au total".

Au nom de la délégation, Mme de Béthune a appelé les autorités belges et européennes à "s'engager plus avant sur le plan humanitaire" et à promouvoir le déploiement d'une "force de paix" internationale. Elle a en outre invité l'Union européenne à intensifier sa "politique d'approche" à l'égard de la Géorgie, en installant une "dynamique économique qui pourrait être source de stabilité" dans la région.

"La Géorgie c'est l'Europe et l'Europe c'est la Géorgie", a souligné M. Crucke. "Il faut donner un signal fort aux Géorgiens, et par la force des choses aux Russes", a-t-il précisé. M. Crucke s'en est ouvert au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes Olivier Chastel./.OCH/DEF

./.

301039 AUG 08

## Kaukasus: Belgische parlementsleden pleiten voor vredesmacht

ZAVENTEM 30/08 (BELGA) = Een Belgische delegatie van de Interparlementaire Unie (IPU) pleit voor het sturen van een internationale vredesmacht naar Georgië. Senatrices Anne-Marie Lizin (PS) en Sabine de Béthune (CD&V) en volksvertegenwoordiger Jean-Luc Crucke (MR) konden naar eigen zeggen ter plaatse vaststellen hoe de Russen zich in Georgië aan het installeren zijn. De drie landden zaterdagmorgen op Zaventem na een bezoek van twee dagen op uitnodiging van het Georgische parlement.

Maandag is er in Brussel een Europese top van staats- en regeringsleiders over de crisis in de Kaukasus. De Belgische delegatie heeft verslag uitgebracht bij eerste minister Yves Leterme en bij minister van Buitenlandse Zaken Karel De Gucht, alsook bij de Franse buitenlandminister en huidig EU-voorzitter Bernard Kouchner.

Volgens Lizin is het Russische leger zich permanent aan het installeren in een bufferzone van 15 tot 25 kilometer. "Dat beantwoordt niet aan het akkoord dat afgesloten werd tussen (de presidenten) Sarkozy en Medvedev", aldus Lizin. De senatrice meent dat de Europese staats- en regeringsleiders zich maandag moeten buigen over een internationale ontplooiing in Georgië.

"De situatie ter plaatse is niet genormaliseerd", aldus Sabine de Béthune, fractieleidster van de CD&V in de Senaat. "Op humanitair vlak zegt men ons dat 35.000 van de 90.000 ontheemden nooit naar hun huis zullen kunnen terugkeren". Ze riep de Belgische en de Europese autoriteiten op om op dat vlak meer te doen. De Béthune nodigde de EU ook uit om haar "benaderingspolitiek" ten opzichte van Georgië te versterken. Dat kan door een "economische dynamiek" te promoten "die een bron van stabiliteit" in de regio zou kunnen zijn, luidde het.  
./OCH/VRW

## Faits du jour

Mer. Les protestations internationales ont continué hier après la reconnaissance par Moscou de l'indépendance de l'Ossétie du Sud et de l'Abkhazie. La France notamment a haussé le ton face à Moscou. Mais le bras de fer entre les Etats-Unis et la Russie s'est focalisé sur la mer Noire. Moscou a tempêté contre l'Otan et positionné des bâtiments en Abkhazie tandis que Washington faisait accoster un bateau militaire d'aide humanitaire en Géorgie.

Diplomatie. La Géorgie a annoncé le rappel de la quasi-totalité de ses diplomates en poste à Moscou : deux diplomates seulement sur quatorze resteront dans la capitale russe.

Aide. Les collaborateurs humanitaires de la Commission européenne n'ont pour l'instant pas accès aux régions d'Ossétie du Sud et d'Abkhazie, a-t-on appris mercredi de source communautaire. La Commission, qui a dégagé un budget de 6 millions d'euros pour venir en aide aux victimes de la guerre en Géorgie, a pour l'instant canalisé son effort en direction des personnes déplacées à l'intérieur du pays, sans pouvoir atteindre les quelques dizaines de milliers d'habitants qui n'ont pas fui les deux régions séparatistes pendant le conflit armé.

Visite belge. Une délégation de parlementaires belges se rend jeudi et vendredi à Tbilissi à l'invitation du parlement géorgien, à la suite des événements intervenus ces dernières semaines dans la région. Elle sera composée du député Jean-Luc Crucke (MR) et des sénatrices Anne-Marie Lizin (PS) et Sabine de Béthune (CD&V).

La Libre Belgique, 28.08.2008, p. 3

Le Chiffre 3

### Délégation belge en Géorgie

Une délégation de parlementaires belges se rendra jeudi et vendredi à Tbilissi à l'invitation du Parlement géorgien. Composée du député Jean-Luc Crucke (MR) et des sénatrices Anne-Marie Lizin (PS) et Sabine de Béthune (CD&V), la délégation rencontrera des parlementaires géorgiens mais également des représentants du gouvernement. (Belga)

« Les Géorgiens critiquent fortement Karel De Gucht »

Une délégation de parlementaires belges était en Géorgie jeudi et vendredi. Les sénatrices Anne-Marie Lizin (PS) et Sabine de Bethune (CD&V) et le député Jean-Luc Crucke (MR) ont notamment constaté hier que des paracommandos russes installaient un camp à 5 kilomètres de la ville de Gori, soit bien à l'intérieur du territoire géorgien.

« C'est un petit pays qui a dur, nous a déclaré par téléphone vendredi après-midi Anne-Marie Lizin. L'Europe doit comprendre que la Géorgie est un enjeu pour elle-même. »

Les Géorgiens se sentent-ils abandonnés ? « Ils ne se sentent pas du tout abandonnés par les Américains, répond la sénatrice socialiste. Ils sentent que, en Europe, les Baltes et les Polonais leur sont très proches, mais que la position géorgienne est mal comprise par les autres Européens. Ils critiquent par exemple fortement - et ouvertement - Karel De Gucht, notre ministre des Affaires étrangères, qui a, selon eux, pris, et très tôt, une position trop prorusse. Mais leur Premier ministre, Lado Gourguénidzé, veut tout de même convaincre, lundi, le sommet européen de Bruxelles. Ils sont réalistes, ils savent que des sanctions contre la Russie, ce ne serait pas du tout raisonnable. Ils demanderont donc des mesures positives pour la Géorgie : l'équivalent du statut offert à la Norvège en matière de commerce, la liberté de circulation pour les Géorgiens, et évidemment un budget pour la reconstruction des zones détruites et pour l'aide aux réfugiés. Le Premier ministre parle de 35.000 déplacés définitifs. »

Les Géorgiens estiment-ils qu'ils « paient » pour le Kosovo ? « Non, répond Anne-Marie Lizin. Mais ils disent que c'est le sommet de Bucarest de l'Otan qui a décidé les Russes à agir ».

Et restent-ils tous unis derrière le président Saakachvili ?

« Nous n'avons pas entendu de critiques de Saakachvili, dit la sénatrice socialiste. Mais les gens de son parti s'attendent à ce que ça démarre. Parce que le port de Poti est bloqué, parce que pas de commerce, parce que pas d'investissements, etc. »

<P>MAROUN LABAKI </P>



## La prudence prévaut

Intérêts obligent, les Européens ne sont pas prêts à sanctionner Moscou pour son aventure en Géorgie.

"Ce serait se tirer une balle dans le pied", abonde Mme Lizin, de retour de Tbilissi.

Elle prône un message de soutien aux Géorgiens.

Attachement aux acquis du rapprochement russo-européen depuis la chute de l'URSS, intérêts économiques ou suspicion envers la politique très américaine du président géorgien Mikheïl Saakashvili... : les Européens réunis en sommet extraordinaire, ce lundi à Bruxelles, à la demande du président en exercice de l'Union Nicolas Sarkozy, auront toutes "les bonnes raisons" de ne pas prendre de mesures de rétorsion à l'encontre d'un partenaire russe particulièrement irascible. Après avoir joué la modération à la fin de la semaine dernière, le président Dmitri Medvedev a évoqué, dimanche soir, la possibilité de représailles, soulignant que le droit russe autorisait le Kremlin à prendre des sanctions contre n'importe quel Etat, tout en avouant qu'il préférerait la voix du dialogue.

La sénatrice belge, Anne-Marie Lizin, de retour d'une mission en Géorgie en compagnie de deux autres parlementaires belges, se dit, elle aussi, opposée à des sanctions contre Moscou. Car "ce serait se tirer une balle dans le pied". Mais, à tout le moins, insiste-t-elle, il faut que le sommet de Bruxelles adresse deux messages. D'une part, il faut signifier aux dirigeants russes que les Européens ne sont pas dupes de la non-application de l'accord de sortie de crise concocté par Nicolas Sarkozy que le président Medvedev a pourtant approuvé. D'autre part, il faut, juge la sénatrice belge, envoyer un message positif de soutien à la Géorgie, même si le président Mikheïl Saakashvili a pu apparaître jouer de façon trop hasardeuse la carte des Etats-Unis dans ce dossier. Il est significatif que "les équipes de conseillers de la présidence géorgienne soient monopolisées par les conventions démocrate et républicaine aux Etats-Unis", note ainsi Mme Lizin.

Des contacts politiques que l'ancienne présidente du Sénat a eus à Tbilissi, elle retient que les Géorgiens espèrent au moins - de façon illusoire, vu le contexte européen - que des réserves sur la liberté de mouvement de membres de l'élite russe seront décidées par le sommet. Car, ostensiblement, le pouvoir financier qui tourne autour du Président et du Premier ministre russes serait le talon d'Achille du régime.

De preuves probantes d'un "nettoyage ethnique" de la part des forces ossètes à l'encontre de civils géorgiens, Anne-Marie Lizin n'en a pas recueillies. Son impression est plutôt que la séparation des populations se réalise de facto, notamment parce que les forces russes, présentes dans un périmètre hors de l'Ossétie du Sud (lire LLB des 30-31/08), découragent les habitants de retourner dans leurs villages.

Gérald Papy

Des soldats russes en train de consolider un checkpoint à 8 km de la ville de Gori, en plein territoire géorgien.

Russie/Géorgie

## Le "nettoyage ethnique" se précise

"Human Rights Watch" assure que les Ossètes ont provoqué des incendies de villages géorgiens.

Des parlementaires belges confirment la présence russe hors d'Ossétie du Sud. Malgré cela, l'UE n'envisage plus de sanctions.

La Géorgie a annoncé vendredi rompre ses relations diplomatiques avec Moscou parce que, selon la chef de la diplomatie géorgienne Eka Tkechelachvili, il aurait été "maladroit" de maintenir des relations diplomatiques après que la Russie a reconnu l'indépendance des républiques séparatistes géorgiennes d'Ossétie du Sud et d'Abkhazie. Tbilissi a toutefois précisé que "les relations consulaires" seraient maintenues.

Cette décision était attendue. Sa pertinence a sans doute été confortée, dans l'entendement géorgien, par la poursuite du "nettoyage ethnique" dont Tbilissi accuse l'armée russe et les forces séparatistes de l'Ossétie du Sud. "Le processus de nettoyage ethnique en Ossétie du Sud est presque terminé", avait asséné jeudi la ministre géorgienne des Affaires étrangères.

Vendredi, des sources indépendantes ont donné du crédit à ces accusations. L'organisation de défense des droits de l'homme "Human Rights Watch", une des rares associations à avoir pu envoyer des émissaires dans la région séparatiste, a assuré que des images satellitaires, obtenues par les Nations unies, démontraient clairement que des villages géorgiens en Ossétie du Sud étaient la proie d'incendies volontaires. Des informations qui, selon l'organisation, viennent conforter les constatations faites sur place par certains de ses membres : "Les enquêteurs de HRW ont vu de leurs yeux des milices d'Ossétie du Sud piller et brûler les villages géorgiens pendant leur enquête dans cette zone", a commenté Rachel Denber, directrice adjointe de l'organisation pour l'Europe et l'Asie centrale.

Ces exactions ont pour cadre des villages géorgiens dans la région séparatiste et d'autres en bordure de celle-ci. Cette zone est sous contrôle des forces russes comme l'ont confirmé, vendredi, trois parlementaires belges en mission en Géorgie. "Un checkpoint russe (environ une centaine de soldats) a été mis en place à 5km à peine de Gori [...], à une quinzaine de km de la frontière avec l'Ossétie du Sud, en plein territoire géorgien", ont assuré, dans un communiqué, les sénatrices Sabine de Béthune et Anne-Marie Lizin et le député Jean-Luc Crucke.

La Fédération internationale des Ligues des droits de l'homme (FIDH) a pareillement exposé ses craintes concernant "des informations de sources fiables et concordantes faisant état d'attaques, meurtres, destructions de biens et pillages commis par les milices ossètes dans les villages géorgiens contrôlés par les forces russes".

L'organisation met ces exactions en relation avec des propos tenus par le "président" de l'Ossétie du Sud, Edouard Kokoity, qui, dans une interview au journal russe "Kommersant" le 15 août, s'était félicité de la destruction totale des "enclaves" géorgiennes en Ossétie du Sud et avait averti que les populations géorgiennes ne pourraient plus revenir dans leurs villages.

Malgré ces charges de plus en plus lourdes contre les forces ossètes qui bénéficient, au minimum, de la complicité russe, l'Union européenne, qui se réunit en sommet extraordinaire lundi à Bruxelles, fait une courbe rentrante après des déclarations quelque peu matamoresques du ministre français des Affaires étrangères, Bernard Kouchner, qui avait agité la menace de sanctions, au nom de la présidence de l'Union. De mesures de rétorsion contre Moscou, il ne sera pas question, lundi, a-t-on prudemment laissé entendre, vendredi, à Bruxelles.

Gérald Papy

Une maison en feu dans le village géorgien d'Eredvi : un incendie volontaire et non la conséquence de combats ?

Georgië breekt met Rusland - Georgië roept niet alleen zijn diplomaten uit Rusland terug, het wil ook dat alle Russische diplomaten in Tbilisi hun koffers pakken. Dat heeft de Georgische viceminister van Buitenlandse Zaken, Grigol Vasjadze, vrijdag gezegd. In Moskou zouden alleen nog een Georgische consul, een viceconsul en technisch personeel overblijven. Drie Belgische parlementairen (Sabine de Bethune, Anne-Marie Lizin en Jean-Luc Crucke) bezochten vrijdag de Georgische stad Gori en rapporteerden daarna dat volgens hen Rusland het staakt-het-vuren met Georgië schendt. Op vijf kilometer van Gori, op Georgisch grondgebied, konden ze vaststellen hoe er een checkpoint van een 100-tal Russische soldaten is ingericht.

De Gucht naar Moskou - Minister van Buitenlandse Zaken Karel De Gucht brengt woensdag een blitzbezoek aan Rusland op verzoek van zijn ambtgenoot Sergej Lavrov. Ze zullen praten over de crisis in Georgië en dat twee dagen na een Europese top over de kwestie. België zit nog tot eind 2008 in de VN-Veiligheidsraad en is in augustus voorzitter.

'Russisch checkpoint vlakbij Gori'

Sabine de Bethune , CD&V-senator 'Het is een feit dat de Russische operatie al maanden werd voorbereid.'

Van onze redactrice

Ine Roon

BRUSSEL

Sabine de Bethune komt vanmorgen terug na een tweedaagse parlementaire missie naar Georgië. De Belgische delegatie werd daar uitgenodigd door het Georgische parlement.

Welke visie hebben uw Georgische collega's op het conflict?

'Zowel de Georgische politici als de burgers zijn het er unaniem over eens dat Rusland de bedoeling had om het hele land in te nemen. Daarover is zelfs de - weliswaar kleine - oppositie het met de regering eens. Alle Georgiërs die wij hebben ontmoet, zijn ervan overtuigd dat Rusland enkel is tegengehouden dankzij de alertheid van de internationale gemeenschap, concreet dus door de Amerikaanse president Bush en zijn Franse collega Sarkozy.'

Hebt u Russische militairen gezien die de overeenkomst niet zouden respecteren?

'De gouverneur van Gori, die zeer goed geïnformeerd is, heeft ons verteld dat er nu nog acht belangrijke Russische checkpoints zijn die de regio naar Zuid-Ossetië afsluiten. We hebben er een bezocht, in het dorp Karaleti, op vijf kilometer van Gori. Er zijn daar twee Russische eenheden, van minstens 120 man. De Russische vlag, en de vlag van de para's wapperden er vrij, en cameraploegen van het Russische leger waren aan het filmen. Wij hebben de bevelvoerende officier erop gewezen dat hij de overeenkomst niet respecteert. De Russen mogen nog patrouilleren, maar een checkpoint is iets helemaal anders. De officier zei daarop dat de Russen als een vredesmacht opereren. Hij wees erop dat ze het akkoord naleven, omdat ze minder dan 500 soldaten op het grondgebied hebben. Dat valt absoluut niet te controleren.'

U gelooft dat niet?

'Volgens mij kleden de Russen zich nu als het ware om in een vredesmacht, met de duidelijke bedoeling nog een tijd in Georgië te blijven, en daar posities in te nemen.'

'In Georgië is ook heel veel te doen over wie eigenlijk het startschot tot de oorlog heeft gegeven. We hebben de chronologische feiten gekregen, en de Georgiërs zeggen dat zij niet het initiatief hebben genomen.'

Het tegendeel zou dan ook verbazen. U hoorde in Georgië de Georgische kant van het verhaal. Merkte u wat van de propagandaoorlog tussen beide landen?

'Uiteraard was ik mij daarvan bewust, we reiken ook slechts één element aan in het debat. Er zal tijd nodig zijn om te ontrafelen wat hier allemaal speelt. Ongeacht wie het startschot heeft gegeven, het is een feit dat de Russische operatie al maanden werd voorbereid.'

Deze reis leert me dat we meer moeten doen om jonge democratieën te steunen en te stabiliseren. De laatste verkiezingen in Georgië verliepen bijvoorbeeld niet zo democratisch.'

'Als we eerder wat meer aandacht voor Georgië hadden gehad, dan zat het land misschien nu niet zo gekneld tussen de VS en Rusland.'

Im Kaukasus

## Belgische Abgeordnete für Friedenstruppe

Eine Delegation belgischer Abgeordneter hat nach ihrer Rückkehr aus Georgien die Entsendung einer internationalen Friedenstruppe in den Kaukasus empfohlen.

»Die russische Armee ist dabei, sich dauerhaft in einer 15 bis 25 Kilometer breiten Pufferzone einzurichten«, sagte Anne-Marie Lizin (PS) am Samstag bei der Ankunft auf dem Brüsseler Flughafen Zaventem. Diese Pufferzone entspreche nicht der Vereinbarung, die der französische Präsident und EU-Ratsvorsitzende Nicolas Sarkozy mit seinem russischen Kollegen Dmitri Medwedew ausgehandelt habe.

»Der EU-Gipfel sollte einen internationalen Einsatz diskutieren«, sagte die sozialistische Senatorin. Die Gruppe, der auch Abgeordnete anderer Parteien angehörten, hat nach Angaben der belgischen Nachrichtenagentur Belga sowohl Belgiens Regierung als auch Frankreichs Außenminister Bernard Kouchner über die Ergebnisse ihrer Reise informiert. Die französische EU-Ratspräsidentschaft setzt auf wachsende Zustimmung der EU-Staaten zur Entsendung europäischer Beobachter in die Krisenregion, um die russischen Truppen zum weiteren Rückzug aus dem Gebiet zu bewegen.

### Größeres Engagement

Die Senatorin Sabine de Béthune (CD&V) rief die belgischen und europäischen Regierenden auf, sich stärkere humanitär zu engagieren und für die Entsendung einer internationalen »Friedenstruppe« in die Region zu werben. Zudem sollte die EU eine Annäherung Georgiens an die Gemeinschaft vorantreiben und eine wirtschaftliche Dynamik fördern, die zur Stabilität in der Region beitragen könne. »Die Lage hat sich nicht normalisiert«, sagte de Béthune nach der Rückkehr aus Georgien.

## Jean-Luc Crucke de retour de Géorgie

Jean-Luc Crucke est l'un des trois parlementaires belges à s'être rendus en Géorgie pour voir et tenter de comprendre la situation.

Ce lundi, les pays de l'Union européenne se réunissaient à Bruxelles pour analyser les conséquences du conflit en Géorgie et élaborer une position commune sur l'attitude que l'UE doit adopter face à la Russie.

Il se fait que le député-bourgmestre de Frasnes était, lui, de retour de Géorgie. En compagnie de deux autres parlementaires (Anne-Marie Lizin/PS et Sabine de Béthune/CD & V).

Vous étiez les invités du Parlement géorgien...

Avec la Lituanie et la Finlande, la Belgique est l'un des trois États de l'Union à avoir déjà répondu à la Géorgie.

Nous avons pu y rencontrer des gens de la majorité mais aussi de la minorité ainsi que de la minorité extra-parlementaire. Une formation a en effet décidé de ne pas siéger. L'OSCE (organisation pour la sécurité et la coopération en Europe) avait validé ces élections, mais, de fait, avec des réserves...

Quelle impression générale retenez-vous ?

Je suis parti, avec l'idée fort répandue chez nous que les Géorgiens, misant sur l'appui des Occidentaux à leur cause, avaient voulu mettre de l'ordre et se réapproprier une partie de leur territoire, l'Ossétie du Sud. Et que, ce faisant, ils avaient déclenché une réaction russe virulente, excessive.

Bref, que le président Saakachvili avait joué un coup de poker.

Je m'attendais donc à ce que, sur place, l'opposition géorgienne émette ce type de remarques. Or pas du tout. Pour les Géorgiens quels qu'ils soient, la vérité est tout autre. Il y a effectivement eu des heurts à l'arme légère entre clans ossètes et policiers/militaires Géorgiens le 6 août. Mais il s'agissait de faits récurrents, hélas ordinaires en Ossétie du Sud. La réaction russe a été totalement disproportionnée avec chars, aviation et bombardement.

Les Géorgiens qui sont un peuple de commerçants, d'hommes d'affaires, et les Russes s'apprécient peu, c'est une évidence. Mais les Géorgiens n'avaient aucun intérêt à provoquer les Russes, alors que les Américains et les Européens ont de nombreux autres soucis de par le monde.

Et les Russes avaient-ils un intérêt eux ?

Rationnellement, aucun. À la limite on pourrait imaginer qu'ils veuillent réannexer toute la Géorgie (au risque alors de provoquer une véritable réaction de l'Occident). Mais dans le cas de l'Ossétie, il n'y a pas d'intérêt économique.

Même le pipe line dont on a beaucoup parlé est au Sud de la région qu'ils contrôlent actuellement. Donc, à part montrer que la Russie est puissante, et qu'elle fait encore la loi dans cette région du monde, je ne vois pas... Si ce n'est, en cette période de vacances et de focalisation mondiale sur les JO en Chine, la volonté de



déstabiliser Saakachvili pour lui substituer un président plus ouvert à Moscou. Mais ça n'a pas fonctionné.

Les Russes renvoient au cas du Kosovo pour justifier leur reconnaissance de l'Ossétie du Sud...

C'est dans leur logique. Je le dis d'autant plus à l'aise que j'ai toujours été contre l'indépendance du Kosovo. C'était une erreur sur le plan du droit international. Toutefois, malgré mes réserves concernant le Kosovo, je fais remarquer qu'au moins là il y a eu de longues tractations. Pour l'Ossétie, c'est différent, il n'y a jamais eu négociation...

Comment avez-vous été désigné ?

L'invitation était destinée à trois parlementaires. Il y en a eu un par famille traditionnelle, c'est ce qui explique qu'Écolo n'était pas représenté.

Et dans la famille libérale ?

Je suis membre de la commission de suivi des missions à l'étranger. Mais ce qui a réellement pesé, c'est que je fais partie à la fois des groupements "amitiés belgo-russes" et "amitiés belgo-géorgiennes".

C'est plutôt étonnant...

J'ai des affinités avec la Russie. Mon arrière-grand-mère était russe d'ailleurs. J'ai aussi des origines polonaises... et belges bien sûr.

Et la Géorgie ?

C'est vraiment par intérêt personnel pour cette région du monde.

Qu'avez-vous vu sur le terrain ?

L'Ossétie a été vidée de ses habitants géorgiens, il ne reste que les Ossètes pure souche. Dans l'accord Sarkozy, les Russes ont le droit de contrôler la région, et même d'en contrôler les accès depuis l'extérieur, autrement dit en territoire géorgien.

Ça veut dire : établir des check points... Mais quand, un peu au Nord de Gori, vous voyez un campement de cent hommes en armes avec le drapeau russe qui flotte, ça ne s'appelle plus un check point, c'est de l'occupation.

J'ai pu discuter avec le commandant de cette base. Il nous a même autorisés à aller plus loin, mais il ne répondait plus de rien. "Après, ce sont les Ossètes..." On ne pouvait pas être plus explicite. G.E.